



UNITED NATIONS  
NATIONS UNIES

ICTR-96-13  
18-07-2012  
(2351 - 2350)

2351  
G

International Criminal Tribunal for Rwanda  
Tribunal pénal international pour le Rwanda

OR: ENG

OFFICE OF THE PRESIDENT

**Before:** Judge Vagn Joensen  
*President of the Tribunal*

**Registrar:** Adama Dieng

**Date:** 18 July 2012

JUDICIAL RECORDS/ARCHIVES  
RECEIVED  
ICTR  
2012 JUL 18 05:22Z  
*With Best*

Re.

Elizaphan and Gérard NTAKIRUTIMANA, Cases No. ICTR-96-10 and ICTR-96-17  
Alfred MUSEMA, Case No. ICTR-96-13 ✓  
Clément KAYISHEMA et al., Case No. ICTR-95-1  
Yussuf MUNYAKAZI, Case No. ICTR-97-36A  
Ignace BAGILISHEMA, Case No. ICTR-95-1A  
Mikaeli MUHIMANA, Case No. ICTR-95-1B  
Siméon NCHAMIHIGO, Case No. ICTR-01-63  
Aloys NDIMBATI, Case No. ICTR-95-1  
Emmanuel NDINDABAHIZI, Case No. ICTR-01-71  
Charles SIKUBWABO, Case No. ICTR-95-1D  
Eliézer NIYITEGEKA, Case No. ICTR-96-14

ORDER REGARDING MUNGWARERE'S MOTIONS FOR ACCESS TO  
MATERIALS

Office of the Prosecutor:  
Hassan Bubacar Jallow  
James J. Arguin

Counsel for Jacque Mungwarere, accused  
Before the jurisdiction of Canada  
Phillipe Larochelle

International Criminal Tribunal for Rwanda  
Tribunal pénal international pour le Rwanda

CERTIFIED TRUE COPY OF THE ORIGINAL SEEN BY ME  
COPIE CERTIFIÉE CONFORME À L'ORIGINAL PAR NOUS

NAME / NOM: *Martha Hunt*

SIGNATURE: *[Signature]* DATE: *19/07/2012*

*[Handwritten mark]*

1. On 28 May 2012, I, sitting pursuant to Rule 75 (I) of the Rules of Procedure and Evidence, ordered the Witnesses and Victims Support Section of the Tribunal ("WVSS") to consult a number of protected witnesses on Jacques Mungwarere's application for access to material identifying the witnesses.<sup>1</sup>
2. WVSS filed its submissions on 3 July 2012.<sup>2</sup>
3. Pursuant to United Nations Security Council Resolution 1966 (2010), as of 1 July 2012 all judicial or prosecutorial functions in relations to victims and witnesses protection pass to the Mechanism for International Criminal Tribunals ("MICT"). The competence to decide on Mungwarere's Motion, therefore, lies with MICT.<sup>3</sup>
4. Consequently, the filings in relations to the present matter shall be cross-filed before MICT.

**FOR THESE REASONS, I**

**DIRECT** the Registrar to facilitate the cross-filing of filings in relations to the present matter before MICT.

Arusha, 18 July 2012, done in English.

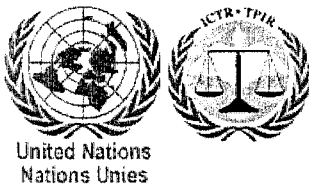


<sup>1</sup> In *Re. Elizaphan and Gérard Ntakirutimana*, Cases No. ICTR-96-10 and ICTR-96-17, *Alfred Musema*, Case No. ICTR-96-13, *Clément Kayishema et al.*, Case No. ICTR-95-1, *Yussuf Munyakazi*, Case No. ICTR-97-36A, *Ignace Bagilishema*, Case No. ICTR-95-1A, *Mikaéli Muhimana*, Case No. ICTR-95-1B, *Siméon Nchamihigo*, Case No. ICTR-01-63, *Aloys Ndimbati*, Case No. ICTR-95-1, *Emmanuel Ndinabahizi*, Case No. ICTR-01-71, *Charles Sikubwabo*, Case No. ICTR-95-1D, *Eliézer Niyitegeka*, Case No. ICTR-96-14, Decision in Relation to Jacques Mungwarere's Motions for Access to Materials and Notice under Rule 67 (D), 28 May 2012.

<sup>2</sup> Registrar's Submissions in Respect of the "Decision in Relation to Jacques Mungwarere's Motions for Access to Materials and Notice under Rule 67 (D)", filed on 3 July 2012.

<sup>3</sup> S/RES/1966 (2010), 22 December 2010, paras. 1, 2 and Annex 2, Article 5. 4.

*Re. Elizaphan and Gérard Ntakirutimana*, Cases No. ICTR-96-10 and ICTR-96-17, *Alfred Musema*, Case No. ICTR-96-13, *Clément Kayishema et al.*, Case No. ICTR-95-1, *Yussuf Munyakazi*, Case No. ICTR-97-36A, *Ignace Bagilishema*, Case No. ICTR-95-1A, *Mikaéli Muhimana*, Case No. ICTR-95-1B, *Siméon Nchamihigo*, Case No. ICTR-01-63, *Aloys Ndimbati*, Case No. ICTR-95-1, *Emmanuel Ndinabahizi*, Case No. ICTR-01-71, *Charles Sikubwabo*, Case No. ICTR-95-1D, *Eliézer Niyitegeka*, Case No. ICTR-96-14



# TRANSMISSION SHEET FOR FILING OF DOCUMENTS WITH CMS

**COURT MANAGEMENT SECTION**  
(Art. 27 of the Directive for the Registry)

## I - GENERAL INFORMATION (To be completed by the Chambers / Filing Party)

<b>To:</b>	<input type="checkbox"/> Team I N. M. Diallo	<input type="checkbox"/> Team II C. K. Hometownu N. M. Diallo	<input checked="" type="checkbox"/> Team III C. K. Hometownu
	<input type="checkbox"/> OIC, JLSD P. Besnier	<input type="checkbox"/> OIC, JPU C. K. Hometownu	<input type="checkbox"/> Appeals Chamber / The Hague R. Muzigo-Morrison
<b>From:</b>	<input type="checkbox"/> Chamber (names)	<input type="checkbox"/> Defence (names)	<input type="checkbox"/> Prosecutor's Office (names)
	<input checked="" type="checkbox"/> Other: Office of the President (names)		
<b>Case Name:</b>	The Prosecutor vs. NTAKIRUTIMANA, MUSEMA, KAYISHEMA et al., MUNYAKAZI, BAGILISHEMA, MUHIMANA, NCHAMIHIGO, NDIMBATI, NDINDABAHIZI, SIKUBWABO, NIYITEGEKA		<b>Case Number:</b> ICTR-96-10, 96-17, 96-13, 95-1, 97-36A, 95-1A, 95-1B, 01-63, 95-1, 01-71, 98-1D, 96-14
<b>Dates:</b>	Transmitted: 18/07/2012		Document's date: 18/07/2012
<b>No. of Pages:</b>	2	<b>Original Language:</b>	<input type="checkbox"/> English <input type="checkbox"/> French <input type="checkbox"/> Kinyarwanda
<b>Title of Document:</b>	ORDER REGARDING MUNGWARERE'S MOTIONS FOR ACCESS TO MATERIALS		
<b>Classification Level:</b>	<b>TRIM Document Type:</b>		
<input type="checkbox"/> Ex Parte	<input type="checkbox"/> Indictment	<input type="checkbox"/> Warrant	<input type="checkbox"/> Correspondence
<input type="checkbox"/> Strictly Confidential / Under Seal	<input type="checkbox"/> Decision	<input type="checkbox"/> Affidavit	<input type="checkbox"/> Notice of Appeal
<input type="checkbox"/> Confidential	<input type="checkbox"/> Disclosure	<input checked="" type="checkbox"/> Order	<input type="checkbox"/> Appeal Book
<input checked="" type="checkbox"/> Public	<input type="checkbox"/> Judgement	<input type="checkbox"/> Motion	<input type="checkbox"/> Book of Authorities
			<input type="checkbox"/> Submission from non-parties
			<input type="checkbox"/> Submission from parties
			<input type="checkbox"/> Accused particulars

## II - TRANSLATION STATUS ON THE FILING DATE (To be completed by the Chambers / Filing Party)

**CMS SHALL** take necessary action regarding translation.

Filing Party hereby submits only the original, and **will not submit** any translated version.

Reference material is provided in annex to facilitate translation.

Target Language(s):

English  French  Kinyarwanda

**CMS SHALL NOT** take any action regarding translation.

Filing Party hereby submits **BOTH the original and the translated version** for filing, as follows:

Original	in	<input type="checkbox"/> English	<input type="checkbox"/> French	<input type="checkbox"/> Kinyarwanda
Translation	in	<input type="checkbox"/> English	<input type="checkbox"/> French	<input type="checkbox"/> Kinyarwanda

**CMS SHALL NOT** take any action regarding translation.

Filing Party **will be submitting the translated version(s)** in due course in the following language(s):

English  French  Kinyarwanda

**KINDLY FILL IN THE BOXES BELOW**

<input type="checkbox"/> <b>The OTP</b> is overseeing translation. The document is submitted for translation to: <input type="checkbox"/> The Language Services Section of the ICTR / Arusha. <input type="checkbox"/> The Language Services Section of the ICTR / The Hague. <input type="checkbox"/> An accredited service for translation; see details below: Name of contact person: Name of service: Address: E-mail / Tel. / Fax:	<input type="checkbox"/> <b>DEFENCE</b> is overseeing translation. The document is submitted to an accredited service for translation (fees will be submitted to DCDMS): Name of contact person: Name of service: Address: E-mail / Tel. / Fax:
---	--

\*\*\* TRANSLATION PRIORITISATION (For Original use ONLY) \*\*\*